

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani ulloq 3. juni 2020 suliame suliareqqitas-sanngortitami

Sul.nr. K 248/19

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1994

(advokat Naja Joelsen)

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 17. september 2019 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. SER-KS-4-2019).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa sakkortusarneqassasoq.

Unnerluussisussaataasut Kalaallit Nunaanni Politiit sinnerlugit piumasaqaatigivaat taarsiis-suteqarnissaa 15.000 kr.-inik SAR-imit qanoq iliuuseqartoqarneranut.

Taamatullu aamma unnerluussisussaataasut piumasaqaateqarput mitagaanermut ajunngit-sorsiassanik immikkut 15.000 kr.-inik P 1-imut aamma P 2-mut taarsiissuteqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqassasoq.

U akuersaarpoq Kalaallit Nunaanni Politiit taarsiffigeqqullutik piumasaqaataannut.

U piumasaqaateqarpoq mitagaanernut akiliisitaanissamut pinngitsuutinneqarnissamut.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Suliamut ilassutit paasissutissiineq

Unnerluutigineqartoq inuttut atukkani pillugit nassuiaateqarpoq, piniarsinnaanermut uppernarsaatissani tigoreeruniuk puisit amiinik tunisisalissalluni. Maannakkuugallartoq isertitaqanngilaq. Aanakkuisa pilersorpaat, aatamilu angallataa atortarpa piniariaraangami. 18-inik 19-inik ukioqarlunili Nukissiorfimmi nunaqarfinni nakkutilliisutut paarlattaasarpoq. Namminerisaminik ineqarpoq. Akulikitsumik imernej ajorpoq. Siusinnerusukkut pineqaatissineqarnikuunngilaq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

U eqqartuussisoqarfinmi pisuunerarnini tunngavigalugu pisuutinneqarpoq marloriarluni niviasiaqqanik 13-inik ukiulinnik kinguaassiutigut atoqateqartarsimanermut, niviasiaqqat ukiuinut tunngatillugu piaaraluni iliuuseqartarsimalluni. Taamatuttaaq unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq imaatigut angallannerup isumannaatsuunissaa pillugu inatsimmi § 29 amik unioqqutitsinermut kiisalu pinerluttulerinermi inatsimmi § 102 unioqqutinneranut eqqartuunneqarpoq. Suliaq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit sivilisussisiliilluni suliareqqitassanngortitatut suliarineqarpoq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata suliami matumani pineqaatissiissutissamik aalajangiiniarnermi annertuumik pingaartippaa unnerluutigineqartup pinerliinerup nalaani ukiui, suliami pineqartut taamaallaat 13-inik ukioqarmata.

Eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq pineqaatissiissut aalajangersaaffigineqartariaqartoq utaqqisitaanngitsumik qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittusannngortitsinermik kiisalu akiligassinneqassasoq 4.000 kr.-inik.

Piffissaq suliap suliarineqarsimaneranut atorneqartoq sivilisoorujussuusimammatt, naleqquttoq sinnerujussuaqqammagu, tamannalu unnerluutigineqartup pisuussutiginnimmagu, immik-kut illuinnartumik tunngavissaqarpoq pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittusannngortitaanerup utaqqisitannngortinneqarnissaanut piumasaqaatitaliunneqarluni ukiunik marlunnik misiligaaffiliinermik.

Unnerluutigineqartoq akuersaarpoq Kalaallit Nunaanni Politiit taarsiffigeqqullutik piumasaqaataannut 15.000 kr.-inik taarsiiffigeqqussummut. Piumasaqaatigineqartoq malineqarpoq.

Mitagaanermi ajunngitsorsiassat pillugit

Ajunngitsorsiassat taarsiissuteqarnissamut akisussaassuseqarnermik inatsimmi § 26 malillugu periuserineqartartoq malillugu 15.000 kr.-inut aalajangersarneqarput. Paasissutissat kinguaassiusititigut atoqatigiissimanerit paaseqatigiilluni pisimaneri allatut inerniliissutaasinnaangillat. Tamatumani pingaartinneqarpoq illuatungeriit akornanni ukiutigut nikinganerujussuat.

Oqaatigineqartut allannguuserlugu eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttusannngortinneqarpoq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa imatut allannngortinneqarpoq, unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarluni qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittusannngortinneqarluni kiisalu akiligassinneqarluni 4.000 kr.-inik. Pineqaatissiisummik aalajangersaanissaq kinguartinneqarpoq atorunnaassaarlu ukiut marluk misligaaffioreerpata.

U Kalaallit Nunaata Politiivinut taarsiissutitut akilissavai 15.000 kr.-it

U, P1-ip mitagaaneranut ajunngitsorsiassaatur akilissavai 15.000 kr.-it.

U, P2-ip mitagaaneranut ajunngitsorsiassaatur akilissavai 15.000 kr.-it.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsiant akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 3. juni 2020 i ankesag

Sagl.nr. K 248/19

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1994

(advokat Naja Joelsen)

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 17. september 2019 (kredsrettens sagl.nr. SER-KS-4-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået skærpelse af kredsrettens dom.

Anklagemyndigheden har på vegne Grønlands Politi nedlagt påstand om erstatning på 15.000 kr. for en SAR operation.

Anklagemyndigheden har endvidere nedlagt en påstand om godtgørelse for tort på hver 15.000 kr. til F1 og F2.

T har påstået stadfæstelse af kredsrettens dom.

T har taget bekræftende til genmæle over for den nedlagte påstand om erstatning til Grønlands Politi.

T har påstået frifindelse for betaling af tort.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Tiltalte har om sine personlige forhold forklaret, at han skal indhandle sælskind, når han får sit fangerbevis. På nuværende tidspunkt har han ingen indkomst. Hans bedsteforældre forsørger ham, og han bruger sin bedstefars båd under fangst. Siden han var 18 eller 19 år gammel, har han været vikar hos Nukissiorfiit som tilsynshavende i bygderne. Han har sin egen bolig. Han drikker ikke så tit. Han er ikke tidligere foranstaltet.

Landsrettens begrundelse og resultat

T er i kredsretten, i overensstemmelse med sin egen erkendelse, fundet skyldig i to tilfælde af samleje med 13-årige piger, hvor han i relation til pigernes alder handlede forsættligt. Tiltalte er endvidere dømt for overtrædelse af § 29 a i lov om sikkerhed til søs samt kriminallovens § 102. Sagen har for landsretten været behandlet som en udmålingsanke.

Landsretten har ved fastsættelsen af foranstaltningen i nærværende sag lagt betydelig vægt på tiltaltes alder på gerningstidspunktet og på, at de forurettede i sagen alene var 13 år gamle.

Landsretten finder, at foranstaltningen bør fastsættes til tre måneders ubetinget anbringelse i anstalt samt en bøde på 4.000 kr.

Henset til den meget lange sagsbehandlingstid, der overstiger det rimelige, og som ikke kan tilskrives tiltalte, findes der undtagelsesvist at være grundlag for, at anbringelsen gøres betinget med vilkår om prøvetid i 2 år.

Tiltalte har taget bekræftende til genmæle over for den af anklagemyndigheden nedlagte påstand om erstatning til Grønlands Politi på 15.000 kr. Påstanden tages herefter til følge.

Tortgodtgørelse

Godtgørelsen for tort efter erstatningsansvarslovens § 26 fastsættes efter praksis til 15.000 kr. Oplysningerne om, at samlejerne skete efter gensidig forståelse kan ikke føre til et andet resultat. Der er herved lagt vægt på den store aldersforskel mellem parterne.

Med de ovenfor anførte ændringer stadfæstes kredsrettens dom.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom ændres således, at tiltalte idømmes tre måneders anbringelse i anstalt samt en bøde på 4.000 kr. Fastsættelsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 2 år.

T skal i erstatning til Grønlands Politi betale 15.000 kr.

T skal i godtgørelse for tort til F1 betale 15.000 kr.

T skal i godtgørelse for tort til F2 betale 15.000 kr.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Mette Munck Grønbæk

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfimmit Sermersuomit ulloq 17. september 2019

Eqqaartuussiviup no. 4/2019
 Politiit no. 5516-97361-00038-17

Unnerluussisussaataasut
 illuatungeralugu
 U
 cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 18. december 2018.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pisimasoq 1

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 79 - meeqqamik 15-it inorlugit ukiulimmik kinguaassiuutaatigut atoqatiginninneq

2017-imi julimi, nunaqarfimmi Tiniteqilaami, Tasiilaq, P2, piffissami 13-inik ukioqartoq, atoqatigigamiuk, unnerluutigineqartup nalunngikkaluarlugu P2 qanoq ukioqartoq, taamaanngippat mianersuaalliorluni.

Pisimasoq 2

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 102 - tilliniarneq

10. februar 2018 Tiniteqilaami, Tasiilaq, X1 aammalu X2, immikkut unnerluutigineqartus-sat, peqatigalugit KNIP quersuani matumik aserueriarlutik iserlutik immiaaqqanik 6216 kr.-inik nalilinnik tillikkamik.

Pisimasoq 3

Kalaallit Nunaanni imaatigut angallannerup isumannaatsuunissaa pillugi inatsit

25. august 2018 nal. 0500-ip aammalu nal. 0600-ip akornanni, angallat motorilik Tasiila-miit Tiniteqilaap tungaanut angallatigigamiuk, naak ima annertutigisumik imigassamik aala-koornartulimmik imersimalluni piffissami pineqartumi promille akuerisaasup killinga qaangersimallugu, taamaalilluni U-p siku aporpaa kingornalu annaanniarneqartariaqarimal-luni.

Pisimasoq 4

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 79 - meeqqamik 15-it inorlugit ukiulimik atoqatiginninneq

2018-imi julip aallaqqaataata aammalu augustip 13-iata akornanni Tiniteqilaami, Tasiilaq, pingasoriarluni 13-inik ukiulik P1 atoqatigisaramiuk, unnerluutigineqartup nalunngikkaluar-lugu P1 qanoq ukioqartoq, taamaanngippat mianersuaalliorluni.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq

Ulluni 60-ini inissiisarfimmiittussangortitsineq.

Mitalliisimasutut P2-mut kr. 5000,-inik taarsiissuteqassasoq.

Mitalliisimasutut P1-mut kr. 5000,-inik taarsiissuteqassasoq.

Pilersuisup taarseeqqusissutitut piumasaqaataa inuit saqitsaannerannut innersuunneqassasoq.

Imaatigut angallannermut inatsimmik unioqqutitsisimasutut 6.000 kr. Akiligassinneqassasoq.

U unnerluutigineqaatit sisamaasut tamaasa nassuerutigai.

U piumasaqaateqarpoq ulluni 60-ini inissiisarfimmiittussangortitsinissaq ukiumik ataatsimik misiligaaffilerlugu utaqqisitangortinneqassasoq, mitagaanermut ajunngitsorsi-assanut pinngitsuutinneqassasoq, Pilersuisumut taarseeqqusissutitut piumasaqaat inuit saqitsaannerannut innersuunneqassasoq, aammalu 6.000 kr. akiliisussangortitsineq akueralugu.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U nassuiaateqarpoq. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allasimaffimmi 17. september 2019-imeersumi issuarneqarpoq.

Allagartat uppersartaatit

Pisoq 1-imi bilag A-1-1 unnerluutiginninnermi nalunaarummi allasimavoq: "13 årig pige havde haft kønslig forhold til flere mænd."

Pisoq 3-mi, bilag E-1-1 Retskemisk Afdelingip nalunaarusiaani ima allasimavoq: "Ethanol, mindsteværdi 1,01 promille"

Pisoq 4-mi, bilag A-1-1 unnerluutiginninnermi nalunaarummi ima allasimasoqarpoq: "Under afhøringen kom det frem, at F1 havde haft frivilligt samleje med T på 24 år."

Illuatungeriit isumaat

Unnerluussisussaataasut piumasaqaatiminnut tapersiutigalugu uppersartaatigineqartut aallaavigalugit U pisuutinneqartariaqartoq, taamatullu piumasaqaatit malillugit pineqaatissinneqassasoq, kisianni Pilersuisup taarseeqqusissutitut piumasaqaataa inuit saqitsaannerannut

innersuunneqarsinnaasq, tassani annaasaqarsimanerminnut tuniniaanermi aki atortinneqarsimanagera tunngavigalugu, naak indkøbspris kisiat annaasaqaatigisimagaluarlugu.

Illersuisoq U-ip piumasqaataanut tapersiutigalugu ilaatigut tunngavilersuutigaa pismasunut tamanut nassueraluartoq, niviarsiaqqat pineqartut namminneerlutik saaffiginnitarsimanagerat atoqatigineqarnissaminnullu akuersinemat isiginiarneqartariaqartoq, ilaatigut angutinik allanik ilaqartareersimanagerat ersersinneqarmat. Taamaattumik pinngitsoorani inissiisarfimmiittussanngortitsineq, taamatullu mitagaanermut taarsiissuteqarnissaq pineqaatissiissutigissallugit naapertuutinngillat.

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarsimannigilaq. Nammineq angerlarsimaffeqarpoq qitornaqarlunilu.

Pilersuisoq-p taarseeqqusissutaa inuit saqitsaannerannut innersuunneqartariaqarpoq.

Imaatigut angallannermik unioqqutitsineq U-p tamakkiisumik akilerumallugu akuersaarpa.

Suliaq suliarineqarnera pillugu

Suliaq 11. april 2019-imi suliarineqartussanngorlugu ullulerneqarsimavoq. Suliaq unnerluussisusaatitaasut allanik suliaasaqarnertik tunngavigalugu kinguartinneqarsimavoq.

Suliaq aammaarlugu ulluleqqinneqarpoq 24. maj 2019, taamaakkaluartorli unnerluutigineqartup helikopteri ilaaffissaa kinguaattoorsimavoq, taamaariarmat eqqartuussivimmit suliaq suliarineqarnissaa taamaatiinnarneqarsimavoq.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajanginerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Pisoq 1 pillugu

U nammineerluni nassuerpoq P2 13-inik ukioqartoq ataasiarluni nammineq angerlarsimaffimmini atoqatigisimallugu.

Eqqartuussisut pisuutippaat pinerluttulerinermut inatsit § 79 unnerluutigineqarnermisut unioqqutissimagaa.

Pisoq 2 pillugu

U nassuerpoq X2 aamma X1 peqatigalugit parkhusi kuubiimik ammarsimallugu, imigassanik nassarlutik anisimallutik.

Eqqartuussisut pisuutippaat pinerluttulerinermut inatsit § 102 unnerluutigineqarnermisut unioqqutissimagaa.

Pisoq 3 pillugu

U nassuerpoq illoqarfimmi imerniartarfimmilu imersimalluni sumunnarfissaarukkami, Tasiilap saavatigut aallarsimalluni, sikumut aporsimalluni, aammalu Aasiaat radioata kalerrissimagaani Dinideqilaamiit Tasiilamiillu aggertoqartoq.

Eqqartuussisut pisuutippaat Kalallit Nunaanni imaatigut angallannerup isumannaattuunissaa pillugu inatsit § 29a unnerluutigineqarnermisut unioqqutissimagaa.

Pisoq 4 pillugu

U nassuiaavoq P1 13-inik ukioqartoq atoqatigisimallugu, taamaattorli ilumut pingasoriarluni atoqatigisimanagera uppersarsineqanngitsoq.

Eqqartuussisut pisuutippaat pinerluttulerinermik inatsit § 79 unioqqtissimagaa.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisut sukannernerulersitsinissamut pissutissaqarput, U-p nivarsiaqqat assigiingitsut marluk ukiui ilisimaarilluinnaraluarlugit, siulleq 2017-imi aappaalu 2018-imi atoqatigisimammagit.

Eqqartuussisut sakkukinnerulersitsinissamut pissutissaqarput, suliaq tamarmi, annermik pisimasoq siulleq 2017-imi pisimasuusoq kinguarsarneqarsimanera U-p pisuussutiginnngimagu, aammalu U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunngimmat.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermik inatsit § 79, tak. § 102, tak. § 129, taamatullu Kalaallit Nunaanni imaatigut angallannerup isumannaatsuunissaa pillugu inatsit § 29a tunngavigalugit.

Mitagaanermut ajunngitsorsiassat pillugit

Eqqartuussisut matumani maluginiarpaat nivarsiaqqat allanik angutininik ilaqartareersimasut aammalu nammineq akuersillutik U atoqatigisimagaat. Taamaammatt eqqartuussisut mitagaanermut ajunngitsorsiassanik pineqaatissiinissat ilalernartinngilaat.

Taarseeqqusissut pillugu

Pilersuisoq A/S-ip taarseeqqusissutitut piumasaqaataa inuit saqitsaannerannut innersuunneqarpoq. Eqqartuussisut aalajangiinerat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi 17. september 2019-imeersumi takuneqarsinnaapput.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U ulluni 60-ini utaqqisitamik inissiisarfimmiittussanngortinneqarpoq. Pineqaatissiissutip naammassineqarnissaa kinguartinneqarpoq atorunnaassalluni ukiuni marlunni piffissaq milisinneqarfik qaangiuppat.

U 6.000 kr. akiliisussanngortinneqarpoq.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

D O M

afsagt af Sermersooq Kredsret den 17. september 2019

Retuens nr. 4/2019

Politiets nr. 5516-97361-00038-17

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 18. december 2018.

T er tiltalt for overtrædelse af

Forhold 1.

Kriminallovens § 79 - kønsligt forhold til barn under 15.

Ved i juli måned 2017, i bygden Tiniteqilaaq, i Tasiilaq, at have plejet samleje med F2 der på tidspunktet var 13 år, uagtet at sigtede var vidende om F2s alder, eller i så henseende handlede uagtsom.

Forhold 2.

Kriminallovens § 102- indbrud

Ved den 10. februar 2018, i Tiniteqilaaq, i Tasiilaq, i forening med X1 og X2, hvis sager behandles særkilt, ved opbrydning af dør, at have begået indbrud i KNI lageret i Tiniteqilaaq og herunder at have tilegnet sig øl til en samle værdi af 6216 kr.

Forhold 3.

Lov om sikkerhed til søs i Grønland

Ved den 25. august 2018, i tidsrummet mellem kl. 0500 og kl. 0600, at have ført motorbåd fra Tasiilaq mod Tiniteqilaaq, uagtet at have indtaget alkohol i et sådant omfang at promillen på tidspunktet oversteg det tilladte, hvilket medførte at T påsejlede is og der efterfølgende blev iværksat redningsforanstaltninger.

Forhold 4.

Kriminallovens § 79 - kønsligt forhold til barn under 15 år

Ved i tidsrummet mellem den 1. juli og den 13. august 2018, i Tiniteqilaaq i Tasiilaq, tre gange at have plejet samleje med den 13-årige F1, uagtet at være vidende om F1s alder, eller i så henseende handlede uagtsomt.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om

Anbringelse i anstalt i 60 dage.

Tortgodtgørelse til F2 på kr. 5000,-

Tortgodtgørelse til F1 på kr. 5000,-

Erstatning til Pilersuisoq på kr. 6.216 henvises til civilsøgsmål.

Bøde på kr. 6000,- for overtrædelse af søloven.

T har erkendt sig skyldig til samtlige 4 forhold.

T har fremsat påstand om anklagemyndighedens påstand om anbringelse i anstalt gøre betinget med prøvetid på 1 år, at han frifindes til betaling til begge tortgodtgørelser, at Pilersuisoq erstatningskrav henvises til civilsøgsmål, og at tiltalte accepterer at betale bøde på 6.000 kr.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T. Forklaringen er gengivet i retsbogen af den 17. september 2019.

Dokumenter

Forhold 1, bilag A-1-1 fremgår det af anmeldelsesrapporten: ”13 årig pige havde haft køns- lig forhold til flere mænd.”

Forhold 3, bilag E-1-1 fremgår det af Retskemisk afdelings rapport: ”Ethanol, mindsteværdi 1,01 promille”

Forhold 4, bilag A-1-1 fremgår det anmeldelsesrapporten: ”Under afhøringen kom det frem, at F1 havde haft frivilligt samleje med T på 24 år.”

Parternes synspunkter

Anklagemyndigheden har til støtte for sin påstand anført på grundlag af dokumentationerne, at T bør kendes skyldig, og dermed foranstaltes efter påstanden, dog bør erstatningskravet fra Pilersuisoq henvises til civilt søgsmål på grund af, at salgsprisen var ført som tab på trods af, at tabet alene var fra indkøbsprisen.

Forsvareren har til støtte for sin påstand blandt andet anført, at til trods for, at han erkendte sig skyldig i samtlige forhold, dog at retten bør bemærke, at de omhandlende piger selv havde taget kontakt og givet deres accept til samleje, hvor det blandt andet fremgik, at de tidligere havde plejet samlejet med andre mænd. Dermed er en ubetinget anstaltsanbringelse og betaling af tortgodtgørelse ikke passende.

T er ikke tidligere foranstaltet. Han har eget hjem og har børn.

Erstatningskravet fra Pilersuisoq bør henvises til civilt søgsmål.

Bøden for overtrædelse af søloven vedkender T at betale fuldt ud.

Om sagsbehandlingstiden

Sagen blev berammet til hovedforhandling til 11. april 2019. Sagen blev udsat grundet anklagemyndighedens andre opgaver.

Sagen blev berammet på ny til den 24. maj 2019, men at helikopteren som tiltalte skulle være med på var forsinket, hvorfor retten besluttede at aflyse retsmødet.

Rettens begrundelse og resultat

Om skyldsspørgsmålet

Forhold 1

T erkendte sig skyldig i, at han have plejet sammen med 13-årige F2 i 1 tilfælde i sit hjem. Retten finder ham skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 79.

Forhold 2

T erkendte, at han i forening med X2 og X1 havde åbnet pakhuset ved brug af en koben, de gik ud medbringende noget alkohol.

Retten finder ham skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 102.

Forhold 3

T erkendte, at han var både i byen og på værtshuset, og da han ikke havde nogen steder at gå hen, sejlede han foran Tasiilaq og påsejlede is og, at Aasiaat Radio havde meddelt ham, at nogen var på vej fra Dinideqilaaq og Tasiilaq.

Retten finder ham skyldig i overtrædelse af Lov om sikkerhed til søs i Grønland § 29a.

Forhold 4

T forklarede, at han havde plejet samleje med 13-årige F1, men det blev ikke bevist om han havde plejet samleje med hende i 3 tilfælde.

Retten finder ham skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 79.

Om foranstaltningen

Retten finder, at der er grundlag for skærpelse, idet T velvidende om 2 forskellige pigers alder havde plejet samleje med dem, den første i 2017 og den anden i 2018.

Retten finder, at der er grundlag for formildelse, at hele sagen var blevet forhalet, især den første forhold fra 2017 som ikke skyldes Ts forhold og at T ikke var blevet foranstaltet tidligere.

Foranstaltningen blev fastsat jf. kriminallovens § 79, jf. § 102, jf. § 129, samt Lov om sikkerhed til søs i Grønland § 29a.

Om tortgodtgørelser

Retten bemærker, at begge piger tidligere havde plejet samleje med andre mænd og havde selv accepteret at pleje samleje med T. Dermed finder retten ikke, at påstanden om foranstaltning om tortgodtgørelse bør støttes.

Om erstatningsspørgsmålet

Erstatningskravet fra Pilersuisoq A/S henvises til civilt søgsmål. Rettens afgørelse kan ses i retsbogsudskriften af den 17. september 2019.

Sagens omkostninger betales af landskassen jf. retsplejelovens § 480, stk.1.

Thi kendes for ret:

T idømmes betinget anstaltsanbringelse i 60 dag. Fastsættelsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 2 år.

T skal betale en bøde på 6.000 kr.

Sagens omkostninger betales af landskassen.

Kristine Olsvig
Kredsdommer

Den 17. september 2019 kl. 13.00 blev retten sat af kredsdommer Kristine Olsvig med domsmændene [...].

Retsmødet var offentligt. Reglerne i retsplejelovens §§ 52, stk. 2, og 42 er overholdt.

Rettens nr. 4/2019
Politiets nr. 5516-97361-00038-17

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

[...]

Om forhold 1

U nassuiaavoq, siullermik P2 namminerminut allaqattaarluni aallartissimasoq, pulaaruserluni, uteriilluni. Taava pulaartalerpoq, kinguninngua taamak pisoqarpoq. P2 pulaarnermini nammineerluni U-mut peqqusaarluni U quinassaartarsimavaa. Taava U-p ittooriunnaarlugu jaaqatigiilerput. Ataasiarlugu jaaqatigisimavaa imminni.

Dansk oversættelse

T forklarede, at det startede med at F2 begyndte at skrive til ham, at hun gerne vil komme på besøg, og insisterede. Så begyndte hun at komme på besøg og lidt efter skete det sådan.

Under F2s besøg havde hun selv lagt op til T ved at kilde ham. Så blev han knap så genert og de havde samleje. Samleje skete kun én gang i hans bopæl.

Om forhold 2

Pilersaarusiortoqarnera eqqaamanngilaa. Ilisimmarpoq parkhusi ammarniarneqarnerani, X1 aamma X2 ilagalugit. Immiaaqqat qanoq amerlatigusut tigusimanagerlugit eqqaamanngilaa.

Kisianni nammineq nassatai pingasuinnaapput. Carlsberg-iusut eqqaamavaa.

Parkhusi kuubiimik ammarneqarpoq.

U nunaqarfimmi imerlutik ilisimajunnaarsimasoq. Pilersaarusiortoqarsimasoq taannartaa naluaa. Anisimapput parkhusiliarlutik. Ammut ingerlaarnerminni ilisimaqqippoq.

Dansk oversættelse

Han husker ikke om der blev lagt planer. Han kom til sig selv ved at døren til parkhuset blev forsøgt åbnet og han var sammen med X1 og X2. Han husker ikke hvor mange øl der blev taget. Man han havde medtaget 3 øl. Han husker det var Carlsberg øl.

Parkhuset blev åbnet med en koben.

T fik blackout mens han drak på bygden. Han erindrer ikke om der blev planlagt noget. De var gået ned til pakhuset. På vejen ned dertil, kom han til sig selv igen.

Om forhold 3

U nassuiaavoq, imerniartarfimmi imernikuulluni, matunera naleqqerlugu tamanna pisoq. Aapparminiit qimataariami 1 tiimi miss. silami uninngaannarami angerlarfissaqanngiivik-kami sumukarfissaarulluni aalajangerpoq nunaqarfimmut ingerlaniarluni. Annertulaartumik imersimavoq, illoqarfimmi imigassartoqqaariarluni imerniartarfimmukarami. Saavatigut ingerlaarpoq.

Angalanermini aporfissaq pilermat, kavaajani peersimavaa. Mobilini tiguniarsaralugu kin-gumut saannermini sikumut apoqqissaartoq. Eqqissilluni umiatsiaq misissorpaa. Anner-tuumik ammarsimavoq. Radio kanal 16 atorlugu Aasiaat radioanut kalerriivoq. Sillimaniarluni atallaat puttasartut ativai, taavalu vesteq puttasartoq qaavatigut atillugu. Aasiaat radiu-ata U attavigivaa. U ajunnginnerarpoq, kisianni niaqqukkut skadersimalluni. Aasiaat radioa kaleriivoq Dinideqilaamiit Tasiilamiillu aggerartoq.

Dansk oversættelse

T forklarede, at han havde drukket på værtshuset, og at tidspunktet var ved værtshusets lukketid. Han blev forladt af sin kæreste og havde stået udenfor 1 times tid, uden at have et sted at gå hen til. Han besluttede sig for at tage til bygden. Han var noget beruset. Han var begyndt at drikke et sted i byen og tog derefter til værtshuset. Han sejlede langs foran byen. Under sejladsen og før påsejlingen, tog han sit jakke af. I det øjeblik han vendte sig om for at tage sin mobiltelefonen, påsejlede han isen. Han var rolig da han undersøgte båden. Der var kommet stort hul. Han alarmerede til Aasiaat radio via kanal 16. Han tog redningsdragten på og en redningsvest oveni. Aasiaat radio kontaktede T. T meldte at han var i god behold, men havde en skade på hovedet. Aasiaat radio meldte tilbage, at der kommer nogen til undsætning fra Dinideqilaaq og Tasiilaaq.

Om forhold 4

U nassuiaavoq nalunagu P1 13-inik ukioqartoq. 12-inik ukioqarluni allattarluni aallartippoq. Ukiup ataatsip iluani allaqatigiittalerput. P1 kisimiilluni pulaarusuttarluni, pulaartalermat

taamatut pisoqarpoq taamatut. 13-nik ukioqartalereersoq aatsaat allattai iluamik akisalerpai. Uteriiserluni allaqattaaginnartarpoq, ingasakkiartuinnartoq pulaarusulluni akuerinikuuaa. Akuerinngeqqaariarlugu akuerisalernikuuaa nammineq pilerisaaraluni, qalliartuaarluni pulaartalernikuuvoq.

Dansk oversættelse

T forklarede, at han vidste at F1 var 13 år gammel. Hun var kun 12 år gammel da hun startede med at skrive til ham. Inden for 1 år begyndte de at skrive sammen. F1 ønskede at komme på alene besøg, og efter hun var begyndt at komme på besøg, skete det sådan. Han begyndte først at besvare hendes skrivelser, efter hun var fyldt 13 år. Hun skrev insistende, som nærmest tog overhånd og han sagde god for at hun må komme på besøg. I starten havde han nægtet hende, men hun opførte sig tillokkende, nærmede sig mere og mere og begyndte at komme på besøg.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 14.55

Kristine Olsvig